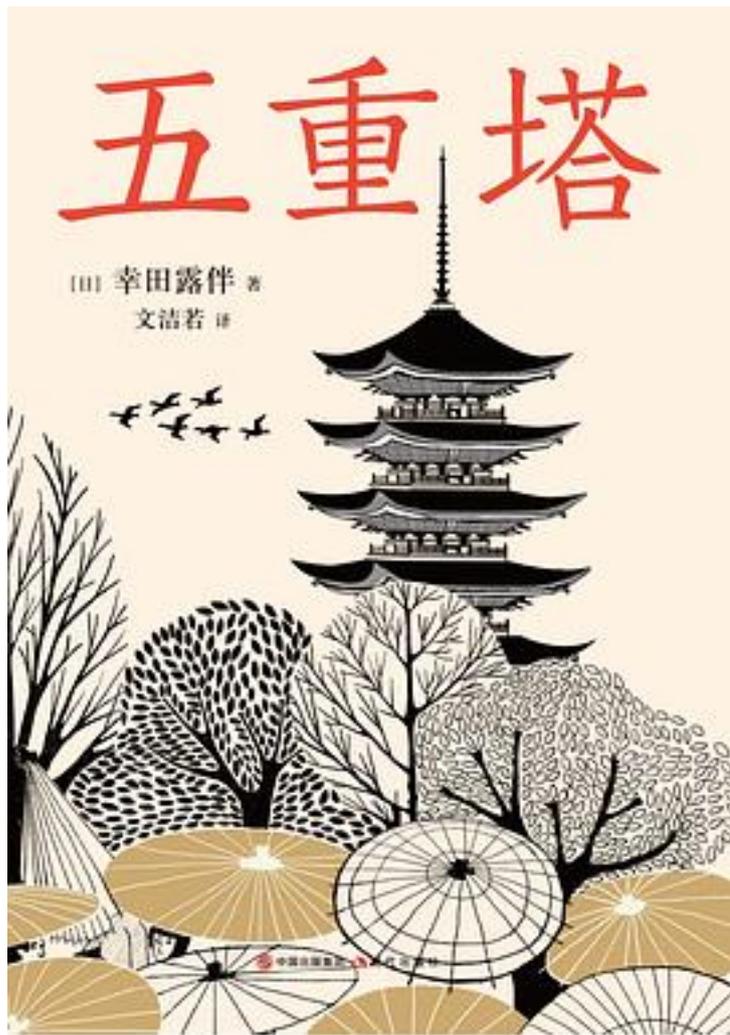


五重塔



[五重塔_下载链接1](#)

著者:[日]幸田露伴

出版者:漓江出版社

出版时间:1987-6

装帧:平装

isbn:9787540700362

日本短篇小说选

作者介绍:

幸田露伴（1867年7月23日－1947年6月30日）是一位日本小说家，本名为幸田成行（こうだなりゆき），出生于日本江户（今东京）。幸田露伴以《五重塔》和《命运》等作品确立了在文坛的地位。

小说

《風流伝》（1889年、吉岡书籍店）

《露团团》（1890年、金港堂）

《五重塔》（1892年、嵩山堂‘小说尾花集’收录）

《连环记》

《雪たたき》

《新羽衣物语》（1897年8月、村井商会）

《天うつ浪》（1906年1月 - 2007年1月、春阳堂）

史传

运命

赖朝

蒲生氏郷

平将门

随笔与评论

潮待ち草（1906年、东亚堂）

蜗牛庵夜谭（1907年11月、春阳堂）

小品十种（1908年6月、成功杂志社）

普通文章论（1980年10月、博文馆）

俳谐

冬の日記抄（1924年9月、岩波书店）

春の日・曠野抄（1927年6月、岩波书店）

ひさご・猿蓑抄（1929年12月、岩波书店）

炭俵・続猿蓑抄（1930年1月、岩波书店）

日记

枕头山水（1893年9月、博文馆）

蜗牛庵日记（1949年8月、中央公论社

| | |
|-----------|----------------------|
| 目录: 五重塔 | 幸田露伴 |
| 琵琶传 | 泉镜花 |
| 爱打瞌睡的看守 | 泉镜花 |
| 桔子 | 芥川龙之介 |
| 水虎 | 芥川龙之介 |
| 侧金盞花 | 畔柳二美 |
| 架着双拐的人 | 远藤周作 |
| 地歌 | 有吉佐和子 |
| 黑衣 | 有吉佐和子 |
| 鸡蛋和熏肉的早餐 | 曾野绫子 |
| 幸吉的座灯 | 曾野绫子 |
| • • • • • | (收起) |

[五重塔 下载链接1](#)

标签

日本

日本文学

幸田露伴

短篇小说

小说

短篇

外国文学

日本文学（集合）

评论

大二，《幸吉的座灯》最感人

芥川龙之介的橘子和水虎两篇就不用说了，幸田露伴的五重塔、有吉佐和子的地歌、曾野绫子的鸡蛋和熏肉的早餐我也挺喜欢的。不过这本东西是八十年代编辑的，挑选的小说还是以控诉为主，就阅读趣味和写作手法上来讲，都没什么特别新鲜的内容……

文尧同学所赠。关于建塔，故事似乎已陈旧，不过事物细节和文字运用都是很有启发，涉及建塔的工序和礼仪。关于古建筑去看些日本小说也不错。

可能因为译者是女性，所以选取的作家女性偏多。更有趣的是，多数小说都是以人物的死亡结局。《琵琶传》是情死；《侧金盏花》是异族部落异族死于“大自然”（畔柳二美的这篇小说水准极高）；《黑衣》是老派戏剧的无名配角为新剧病死；《鸡蛋和熏肉》是商业失败后自杀，《幸吉的座灯》是因为服务天皇的小职员失职，间接导致两个家庭涉及多人的死亡。余下的几篇，人物也都是垂死状态，唯有幸田露伴的《五重塔》最为积极。有吉佐和子视角和言语充满对小群体的关怀，曾野绫子是冷眼旁观的揭露（两篇都是一样的两段结构）。芥川的名作《水虎》就不赘言……从翻译来看，文洁若的功底虽然扎实，但做不到得心应手，所以译幸田露伴和泉镜花缺少古典风味，译起女性作家颇为适合。

五重塔翻译加分 太想看看原文了 泉镜花的两篇一般

选文的斗争性远远大于文学性，评析也是如此。然而文洁若的译文却是颇为顺畅。远藤周作的小说给人颇多惊喜。

《地歌》、《架着双拐的人》是神作。其他也都很赞。

西城，短篇小说选，翻译一般性。

作品选得比较规矩，不过每篇之后的赏析文字里倒是有些有意思的内容。译文质量还行，封面设计加分。

家里好像有这样一本书，只是我对五重塔这篇文章印象尤为深刻，时不时回忆总感觉到主人公的一份默默坚持与守护。有时间找一下。

佩服源太的胸襟，他和呆子的对话回味无穷，很喜欢他的表达。

“暴風雨のために準備狂いし落成式もいよいよ済みし日、上人わざわざ源太を呼びた
まいて十兵衛とともに塔に上られ、心あって雛僧に持たせられしお筆に墨汁したたか
含ませ、我この塔に銘じて得させん、十兵衛も見よ源太も見よと宣いつつ、江都の住
人十兵衛これを造り川越源太郎これを成す、年月日とぞ筆太に記しおわられ、満面に
笑みを湛えて振り顧りたまえば、兩人ともに言葉なくただ平伏して拝謝みけるが、そ
れより宝塔長えに天に聳えて、西より瞻れば飛檐ある時素月を吐き、東より望めば勾
欄夕べに紅日を呑んで、百有余年の今になるまで、譚は生きて遺りける。”
のっそり対
器用。有手艺却弩钝的工匠与当时闻名的工匠抢活干，名匠多次请求参与五重塔的建造
，都被弩匠拒绝，而实本属名匠，上人可怜弩匠将此工作交与他，最终成夸世之作。独
创精神。

[五重塔_下载链接1](#)

书评

[五重塔_下载链接1](#)